



**IMPORTANTE**  
Per informazioni su quanto elencato di seguito, consultare le istruzioni sull'installazione e la manutenzione (I&M) del solenoide fornite a parte: impianto elettrico, classificazione antideflagrante, limiti di temperatura, causa di malfunzionamento elettrico, sostituzione della bobina e dell'elettrovalvola.

**DESCRIZIONE**  
La serie 353 è costituita da valvole Power Pulse in alluminio, con pilota integrato, progettate per gli impianti di depurazione. Le valvole ad angolo fanno parte della gamma a 2 vie, normalmente chiuse, del tipo a pistone, progettate per una rapida apertura e chiusura.

**MONTAGGIO**  
I componenti ASCO/IOUCOMATIC sono progettati per essere utilizzati rispettando le caratteristiche di funzionamento indicate sulla targhetta o nella documentazione. La temperatura ambiente e del fluido devono rientrare nei valori indicati sulla targhetta. Non applicare mai fluidi incompatibili né superare la pressione nominale della valvola. La direzione del flusso e i raccordi dei tubi della valvola sono indicati sul corpo. Eventuali modifiche dell'apparecchiatura sono ammesse soltanto previo consenso del costruttore o del suo rappresentante.

**ATTENZIONE:**  
• Per proteggere il componente, montare sul lato ingresso, il più vicino possibile al serbatoio, un filtro adatto.  
• Se durante il serraggio si utilizzano nastro adesivo, colla, spray, lubrificanti o simili, evitare che nella valvola penetrino particelle.  
• Utilizzare attrezzi adatti e posizionare le chiavi il più possibile vicino al punto di raccordo.  
• Per evitare danneggiamenti, NON SERRARE ECCESSIVAMENTE i raccordi delle tubazioni.  
• Non usare la valvola o il solenoide come una leva.  
• I raccordi dei tubi non devono esercitare alcuna forza, coppia o sollecitazione sui prodotti.  
• Per evitare di danneggiare l'anello di tenuta, è necessario smussare i bordi e eliminare gli spigoli vivi.  
• Fissare saldamente i tubi per evitare che si staccino dal corpo valvola.  
• In caso di ambiente aggressivo, contattare i nostri rappresentanti autorizzati per installare una valvola provvista di protezione adeguata.

**POSIZIONE DI MONTAGGIO**  
La valvola può essere montata in qualsiasi posizione utilizzando la connessione a montaggio rapido all'ingresso e all'uscita della valvola; tuttavia, per ottimizzare le prestazioni e la durata della valvola, è opportuno montarla con il solenoide in posizione verticale e dritta.

**TUBI**  
È possibile collegare la pressione alla via d'ingresso a montaggio rapido della valvola. Per assicurare il corretto funzionamento della valvola, le linee della pressione e dello scarico non devono avere restrizioni. Durante il funzionamento, tra la pressione e lo scarico deve essere mantenuta una pressione differenziale minima, corrispondente a quella indicata sulla targhetta. L'alimentazione pneumatica deve avere una capacità sufficiente a pressurizzare l'impianto e a mantenere la pressione minima durante il funzionamento. Per verificare la pressione durante il funzionamento, è possibile montare un manometro sul serbatoio. Nota: Utilizzare un tubo da 1 1/2" (Ø 48,3±0,5) in conformità alla norma ISO4200.

**RUMOROSITÀ**  
La rumorosità durante il funzionamento dipende dal tipo di applicazione, dal fluido e dal tipo di apparecchio utilizzato. L'utilizzatore può stabilire esattamente il livello di rumorosità soltanto dopo aver montato la valvola sull'impianto.

**MANUTENZIONE**  
È consigliabile pulire periodicamente il componente. L'intervallo di tempo dipende dal tipo di fluido, dalle condizioni di funzionamento e ambientali. Smontare e rimontare le parti seguendo un corto ordine. Osservare attentamente gli esplosivi forniti per l'identificazione e il posizionamento delle parti e consultare il foglio I&M fornito a parte per lo smontaggio del solenoide. Durante l'intervento, esaminare i componenti per stabilirne l'eventuale eccessiva usura. Una serie completa di parti interne è disponibile come kit di ricambio o riparazione. In caso di problemi durante il montaggio o la manutenzione o in caso di dubbio,

contattare i nostri rappresentanti autorizzati.  
**ATTENZIONE:**  
1. Per evitare danni a persone e/o cose, depressurizzare l'impianto prima degli interventi di manutenzione sulla valvola.  
2. Assicurarsi che l'aria che circola nel serbatoio non contenga polvere o corpi estranei.  
3. Per il rimontaggio delle parti, applicare il raccordo corretto secondo lo schema di coppia.

**SMONTAGGIO VALVOLE**  
Smontare procedendo con ordine. Consultare gli esplosivi forniti per l'identificazione delle parti.  
1. Utilizzare un giravite Torx n. 40 per svitare le 3 viti e togliere il coperchio dalla valvola.  
2. Togliere la sede dell'inserto, il silenziatore, l'anello di tenuta, il gruppo canotto e la molla nell'ordine corretto utilizzando un cacciavite (vedere figura 1).  
3. Rimuovere il gruppo pistone utilizzando una pinza per pompa dell'acqua (vedere figura 2).  
4. Se necessario, svitare i morsetti e togliere i tubi; in questo caso, togliere gli anelli di tenuta dei tubi dal corpo utilizzando un attrezzo adatto.  
5. Le parti sono ora accessibili per operazioni di pulizia o sostituzione.

**RIMONTAGGIO VALVOLE**  
Rimontare in senso inverso.  
1. NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso di alta qualità.  
2. Se la valvola è stata tolta, serrare le viti dei morsetti secondo lo schema di coppia.  
3. Tenere il gruppo coperchio capovolto per posizionare le parti interne.  
4. Posizionare l'anello di tenuta nella scanalatura del coperchio come indicato nella figura 3.  
5. Rimontare la molla e il gruppo canotto nel gruppo coperchio come da figura 3.  
6. Posizionare il silenziatore sulla sede dell'inserto e premere con forza ambedue le parti nel gruppo coperchio come indicato nella figura 3.  
7. Rimontare il gruppo pistone nel corpo.  
8. Rimontare il coperchio e le viti. Serrare le viti utilizzando un cacciavite n. 40, secondo lo schema di coppia.  
9. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per assicurarsi che si apra e si chiuda correttamente.

**KIT DI RICAMBIO / PARTI OPZIONALI**  
Sono disponibili varie parti di ricambio in kit come indicato nella relativa tabella.

**CAUSE DI FUNZIONAMENTO ANOMALO**  
• Pressione errata: Verificare la pressione del serbatoio. La pressione applicata al serbatoio non deve superare i limiti indicati sulla targhetta della valvola.  
• Perdita eccessiva: Smontare la valvola e pulire le parti o montare un kit completo di parti di ricambio ASCO.  
• Impulso errato: Smontare il pilota e pulire o sostituire il silenziatore.

**SOSTITUZIONE DELLA BOBINA**  
Per la sostituzione della bobina, consultare il foglio I&M del solenoide fornito a parte.

È disponibile a richiesta una Dichiarazione del Costruttore separata, relativa alla Direttiva 2006/42/CE Allegato II A. Immettere il numero di conferma dell'ordine ed i numeri di serie dei prodotti in questione.

**BELANGRIJK**  
Raadpleeg de aparte installatie- en onderhoudsinstructies (I&M) van de magneetkoppen voor informatie over: De elektrische installatie, de explosieveiligheid, het temperatuurgebied, het verhelpen van elektrische storingen en het vervangen van de spoel en de magneetkop.

**BESCHRIJVING**  
Afsluiters uit de 353-serie zijn aluminium pulsafsluuters met ingebouwd stuurventiel en bedoeld voor stofffilterinstallaties. De afsluiters met haakse poortaansturingen zijn 2-weg, normaal gesloten, pulsafsluuters van het zuiger-type, ontworpen om snel te kunnen openen en sluiten.

**INSTALLATIE**  
Alle producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de op de naamplaat of in de documentatie aangegeven specificaties. De omgevingstemperatuur en de mediumtemperatuur mogen niet hoger zijn dan op het typeplaatje staat vermeld. Gebruik nooit een ander medium dan staat in dat geval vermeld. De afsluiter moet worden aangesloten op het afsluiterhuis. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger.

**LET OP:**  
• Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.  
• Bij het gebruik van draadafdichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingnet geraken.  
• De mens uitsluitend geschikt gereedschap te gebruiken en de moersleutels zo dicht mogelijk bij het aansluitpunt te plaatsen.  
• Gebruik een zodanig koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.  
• De afsluiter of de magneet mag niet als hefboom worden gebruikt.  
• De pijpansluitingen mogen geen krachten, momenten of druk op het product overdragen.  
• Schuim of piprand af en verwijder scherpe uitstekende om te voorkomen dat de O-ring beschadigd raakt.  
• Maak leidingen stevig vast zodat ze niet van het afsluiterhuis kunnen loschieten.  
• Neem bij toepassing in agressieve omgevingen a.u.b. contact op met de fabrikant of met onze vertegenwoordiger voor speciale afsluuters met de juiste beveiligingen.

**MONTAGE-POSITIE**  
De afsluiter mag in alle standen worden gemonteerd met behulp van de quick mount koppelingen aan de inlaat en uitlaat van de afsluiter, maar voor optimale prestaties en de langste levensduur kunt u de afsluiter het beste zodanig plaatsen dat de magneetkop verticaal en rechtstreeks staat.

**LEIDINGEN**  
Sluit de drukleiding aan op de quick mount inlaatpoort van de afsluiter. Voor een juiste werking van de afsluiter dienen de toevoer- en ontluchtingsleidingen volledig open te zijn en mogen niet worden geknepen. Handhaaf tussen de inlaatpoort en de ontluchtingspoort altijd de minimale werkdruk die op het typeplaatje staat vermeld. Zorg voor een luchttoevoer met voldoende capaciteit om het systeem op druk te brengen en op druk te houden tijdens het gebruik. Voor drukmeting tijdens bedrijf kunt u een drukmeter op de tank monteren. Let op: Gebruik een 1 1/2" leiding Ø 48,3±0,5 conform ISO4200.

**GELUIDSEMISSIE**  
De geluidsemissie hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluiter is ingebouwd.

**ONDERHOUD**  
We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen, en raadpleeg ook het aparte I&M-blad van de magneetkop. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserve-onderdelen sets beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. In geval van problemen of als er onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud optreden, dient men contact op te nemen met de fabrikant of zijn vertegenwoordiger. LET OP:

1. Om persoonlijk letsel en schade te voorkomen, moet u voorafgaand aan het onderhouden van de afsluiter altijd eerst het systeem drukloos maken.  
2. Houd de lucht die door het tanksysteem stroomt zo schoon mogelijk.  
3. Draai bij het monteren de onderdelen altijd met het juiste aandrikmoment vast.

**DEMONTAGE**  
Neem de afsluiter op een ordelijke wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.  
1. Schroef met een torx-bit nr. 40 de 3 bouten los en verwijder het klepdeksel van de afsluiter.  
2. Verwijder met behulp van een schroevendraaier in de juiste volgorde (zie figuur 1) de inzetstuk-zitting, de geluiddemper, de o-ring, de plunjer en de veer.  
3. Verwijder de zuiger met behulp van een waterpomplang (zie figuur 2).  
4. Schroef zo nodig de klemmen los en verwijder de leidingen en haal in dat geval de O-ringen voor de leidingen met een geschikt gereedschap van het huis af.  
5. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

**MONTAGE**  
Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij demontage, let daarbij wel op de montagetekeningen voor de juiste plaatsing van de onderdelen.  
1. **OPMERKING:** Het alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig vet.  
2. Heeft u de afsluiter losgenomen, schroef dan de bouten van de klemmen weer met het juiste aandrikmoment vast.  
3. Houd het klepdeksel op zijn kop om de inwendige onderdelen terug te plaatsen.  
4. Plaats de O-ring in de groef van het klepdeksel volgens figuur 3.  
5. Plaats de veer en de plunjer weer terug in het klepdeksel volgens figuur 3.  
6. Plaats de geluiddemper over de inzetstuk-zitting en druk beide onderdelen stevig in het klepdeksel volgens fig. 3.  
7. Plaats de zuiger terug in het afsluiterhuis.  
8. Plaats het klepdeksel en de bouten weer terug. Draai de bouten met een torx-bit nr. 40 vast. Hanteer het juiste aandrikmoment uit de tabel.  
9. Na het onderhoud dient men de afsluiter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

**RESERVEONDERDELENSET / OPTIES-SET**  
Verschillende onderdelen zijn als set verkrijgbaar conform het overzicht.

**ORZAKEN VAN EEN SLECHTE WERKING**  
• Onjuiste druk: Controleer de druk in het tanksysteem. De systeemdruk in de tank moet binnen het drukbereik vallen dat op het typeplaatje van de afsluiter staat vermeld.  
• Overmatige lekkage: Demonteer de afsluiter en reinig de onderdelen of vervang ze door de ASCO-reserveonderdelen set van de afsluiter.  
• Verkeerde puls: Haal het stuurelement uit elkaar en reinig de vervang de geluiddemper.

**VERVANGING SPOEL**  
Raadpleeg het aparte I&M-blad van de magneetkop voor het vervangen van de spoel.

Een afzonderlijke verklaring van de fabrikant, zoals bepaald door richtlijn 2006/42/CE Bijlage II A, is aan aanvraag verkrijgbaar. Voer het bevestigingsnummer van de order en de serienummers van de betreffende producten in.

**ASCO** DRAWING DESSIN ZEICHNUNG  
DISEGNO DIBUJO TEKENING

**CE** SERIES 353 (CM22)

1 \*  
2 \*  
3 \*  
4 \*  
5 \*  
6 \*  
7 \*  
8 \* \*  
9 \*  
10 \*  
11 \*  
12 \*

Ø	Catalogue number Code électrovanne Katalognummer	Spare part kit Code pochette de rechange Ersatzteilset	Piston kit Code de piston Kolbensatz	Clamp kit Code des brides Klemmsatz
1 1/2	SC S353A831 SC S353A731	C117286 C117286	C117283 C117283	C117290 C117290

1. Sede Inserto  
2. Silenziatore  
3. Anello di Tenuta, Sede Inserto  
4. Nucleo  
5. Molla  
6. Insieme Coperchio, Pilota Int. Scarico Est.  
7. Viti (3x)

8. Gruppo Pistone  
9. Corpo QM  
10. Anello Di Tenuta, Corpo (2x)  
11. Clamp (2x)  
12. Vite, a testa cava esagonale (2x)

**ASCO** DRAWING DESSIN ZEICHNUNG  
DISEGNO DIBUJO TEKENING

**CE** SERIES 353 (CM22)

**TORQUE CHART**

ITEMS	NEWTON.METRES	INCH.POUNDS
A	23 ± 2	204 ± 18
B	26 ± 2	230 ± 18

GB	DESCRIPTION
1. Insert Seat	8. Piston Sub-Assy
2. Silencer	9. Body QM
3. O-Ring, Insert Seat	10. O-Ring, Body (2x)
4. Core-Assy	11. Collier de fixation (x 2)
5. Spring	12. Screw, Hex. Socket Head Cap (2x)
6. Bonnet-Assy, Int. Pilot. Ext. Exhaust	
7. Screw, Threading Rolling (3x)	

FR	DESCRIPTION
1. Insert de siège	7. Vis de fixation (x 3)
2. Silencieux	8. Ensemble piston
3. Joint torique de l'insert de siège	9. Corps
4. Ensemble noyau	10. Joint torique du corps (x 2)
5. Ressort	11. Bride (2x)
6. Ensemble couvercle Echappement ext. du pilote intégré	12. Vis d'assemblage hexagonale à 6 pans creux (x 2)

DE	BESCHREIBUNG
1. Sitzensatz	7. Schraube, selbstschneidend (3x)
2. Schalldämpfer	8. Kolbeneinheit
3. O-Ring, Sitzensatz	9. Gehäuse des Clampanschlusses
4. Magnetanker mit Dichtung	10. O-Ring, Gehäuse (2x)
5. Feder	11. Clamp (2x)
6. Ventildeckeleinheit, interne Vorsteuerung, externe Entlüftung	12. Innensechskantschraube (2x)

ES	DESCRIPCION
1. Asiento De Inserción	8. Subconjunto De Pistón
2. Silenciador	9. QM Cuerpo
3. Junta, Asiento De Inserción	10. Junta, Cuerpo (2x)
4. Conjunto Del Núcleo	11. Abrazadera (2x)
5. Resorte	12. Tornillo, Hex. Casquillo De Cabeza De Tubo(2x)
6. Conjunto De La Tapa, Piloto Int. Escape Ext.	
7. Tornillo, Rosca Gritatoria (3x)	

IT	DESCRIZIONE
1. Sede Inserto	8. Gruppo Pistone
2. Silenziatore	9. Corpo QM
3. Anello Di Tenuta, Sede Inserto	10. Anello Di Tenuta, Corpo (2x)
4. Nucleo	11. Clamp (2x)
5. Molla	12. Vite, a testa cava esagonale (2x)
6. Insieme Coperchio, Pilota Int. Scarico Est.	
7. Viti (3x)	

NL	BESCHRIJVING
1. Inzetstuk-Zitting	8. Zuiger
2. Geluiddemper	9. Huis QM
3. O-Ring, Inzetstuk-Zitting	10. O-Ring, Huis (2x)
4. Plunjer	11. Klem (2x)
5. Veer	12. Zeskantbout Inbusbout (2x)
6. Klepdeksel, Ing. Stuurventiel Ext. Uitlaat	
7. Bout, Gerold Schroefdraad (3x)	

ASCO NUMATICS GMBH  
Otto-Hahn-Str. 7-11 / 75248 Ölbronn-Dürrn / Germany  
Tel. +49 7237 9960 - Fax +49 7237 9961 - www.asco.com